

Émondage
TOWER
Tree Services

ÉVALUATION
GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

819.208.3331
www.towertree.ca

VISA MasterCard

Bulletin de GATINEAU

VOLUME 5 | EDITION 23
LE MERCREDI
17 DÉCEMBRE 2025
WEDNESDAY
DECEMBER 17, 2025

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



Sept nouvelles entreprises créées grâce à l'énergie des jeunes de Gatineau



Tashi **Farmilo**

Sept nouvelles entreprises ont vu le jour à Gatineau grâce au soutien du Carrefour jeunesse emploi (CJE) de l'Outaouais. Les entrepreneurs à l'origine de ces projets ont été mis à l'honneur lors de la 14e édition annuelle de la Cuvée des entrepreneurs, un événement phare de la Semaine mondiale de l'entrepreneuriat qui met en avant l'innovation et l'esprit d'entreprise chez les jeunes.

Huit entrepreneurs locaux ont été mis à l'honneur cette année, chacun ayant développé son entreprise grâce à l'aide personnalisée et aux services de conseil du CJE. L'organisation aide chaque année plus de 180 entrepreneurs à démarrer, développer ou relancer leurs projets, ce qui en fait un acteur central du développement économique et social de la région.

L'événement s'est déroulé dans le cadre décontracté d'un 5 à 7, où les participants ont pu rencontrer les entrepreneurs, découvrir leurs produits et services, et nouer des liens avec des membres de la communauté, des élus et des partenaires commerciaux. Ce cadre a permis des conversations directes et a mis en évidence la détermination et la créativité qui animent ces nouvelles entreprises.

Suite à la page 2

Gatineau youth power seven new business launches



Tashi **Farmilo**
LJI Reporter

Seven new businesses are now up and running in Gatineau, thanks to the support of the Carrefour jeunesse emploi (CJE) de l'Outaouais. The entrepreneurs behind these ventures were honoured during the 14th annual Cuvée des entrepreneurs (Entrepreneurs' Vintage), a key event during Global Entrepreneurship Week that highlights youth-led innovation and enterprise.

Continued on page 2

Sept entrepreneurs émergents ont lancé de nouvelles entreprises à Gatineau avec le soutien du CJE de l'Outaouais, célébrés lors de l'événement « Cuvée des entrepreneurs » de cette année, qui met en valeur l'innovation des jeunes de la région. / Seven emerging entrepreneurs have launched new businesses in Gatineau with support from the CJE de l'Outaouais, celebrated during this year's "Cuvée des entrepreneurs" (Entrepreneurs' Vintage) event highlighting local youth innovation. (TF)

PHOTO : COURTOISIE / COURTESY

GRATUIT



FREE

Bulletin
de GATINEAU

GRATUIT



FREE

Rapportez-les !

100 % recyclés.



Trouvez un lieu
de retour
Consignation

Contenants de boisson consignés
de 100 ml à 2 l


consignation

Sept nouvelles entreprises créées grâce à l'énergie des jeunes de Gatineau

Suite de la page 1

Parmi les entreprises lancées cette année, mentionnons Atelier AR+V de Geneviève Boulay, qui offre des services de rembourrage de meubles dans la MRC-des-Collines; BKE Massage de Noah Girard, qui offre des services de massothérapie équine; et Co-daz de Jade Lemieux Leclerc, qui offre des services psychosociaux aux particuliers et aux communautés. Étaient également présents Jado la nutri de Jade Grenier, axé sur le coaching nutritionnel inclusif; KP Auto Mobile de Karolane Labbé et Philippe Arsenault, un service de mécanique mobile; Metamorph Design de Jean-Benoît Souc-

ie, une école d'arts numériques bilingue; et Services virtuels Madore de Léticia Madore, qui offre un soutien administratif aux organismes à but non lucratif partout au Québec.

Alexandre Goyette, conseiller en affaires chez Desjardins Entreprises Outaouais, était le président d'honneur de la soirée. Il a salué l'ambition et le courage des participants en déclarant: « Derrière chaque entreprise, il y a une idée, une passion et une personne qui a osé tenter sa chance. Ces entrepreneurs incarnent parfaitement ce que signifie l'entrepreneuriat: croire en soi et bâtir l'avenir de notre région. » *Trad.: BA*

Gatineau youth power seven new business launches

Continued from page 1

Eight local entrepreneurs were featured this year, each having developed their business with help from CJE's personalised coaching and advisory services. The organisation assists over 180 entrepreneurs every year in starting, growing, or reviving their projects, making it a central player in the region's economic and social development.

The event took place in a relaxed 5 à 7 format, where attendees could meet the entrepreneurs, explore their products and services, and build connections with community members, elected officials, and business partners. The setting allowed for direct conversations and showcased the determination and creativity driving these new ventures.

The businesses launched this year include Atelier AR+V by Geneviève Boulay, which offers furniture upholstery services in the MRC-des-Collines; BKE Massage by Noah Girard, providing

equine massage therapy; and Co-daz by Jade Lemieux Leclerc, which delivers psychosocial services to individuals and communities. Also featured were Jado la nutri by Jade Grenier, focused on inclusive nutrition coaching; KP Auto Mobile by Karolane Labbé and Philippe Arsenault, a mobile mechanic service; Metamorph Design by Jean-Benoît Soucie, a bilingual digital arts school; and Services virtuels Madore by Léticia Madore, offering administrative support to non-profits throughout Quebec.

Serving as honorary president for the evening was Alexandre Goyette, business advisor with Desjardins Entreprises Outaouais. He praised the participants' ambition and courage, stating, "Behind every business, there is an idea, a passion, and a person who dared to try. These entrepreneurs perfectly represent what entrepreneurship means: believing in yourself and building the future of our region."



Je n'irai pas à la guerre de Patrick Hénault : entre misère et exubérance



Méliissa Gélinas

Après avoir rédigé son tout premier livre pour enfant : *Matouille la grenouille*, Patrick Hénault se lance dans une nouvelle aventure et publie un nouveau roman inspiré de la vie mouvementée et captivante de son grand-père Rosère intitulé : *Je n'irai pas à la guerre*, paru le 8 octobre 2025 dernier. L'ouvrage fait un parallèle entre deux époques aux univers diamétralement opposés : l'une plongée en pleine Seconde Guerre mondiale où règnent la misère et la pauvreté et l'autre à l'ère actuelle dominée par l'abondance et le confort. Le lancement de son livre a eu lieu le 6 novembre et le 2 décembre dernier au Bistro L'Autre Oeil à Aylmer où plusieurs invités étaient au rendez-vous.

À PROPOS DE L'AUTEUR

Père de deux enfants et résident d'Aylmer depuis 10 ans, M. Hénault est fonctionnaire pour Affaires mondiales Canada en plus d'être musicien dans un groupe de jazz nommé : Christian Flores Trio.

Par ailleurs, grâce à son travail, sa femme et lui ont eu la chance d'habiter pendant cinq années à l'étranger, notamment, en Belgique et au Costa Rica.

JE N'IRAI PAS À LA GUERRE

Roland, le personnage qui représente le grand-père de M. Hénault, est un ouvrier de la ville de Granby qui refuse catégoriquement de se faire envoyer au front. Afin d'échapper aux horreurs de la guerre, il fera tout en son pouvoir pour fuir la conscription décrétée par le premier ministre du Canada, William Lyon Mackenzie King.

D'un autre côté, à des décennies de distance, Vincent, résident de Gatineau et fonctionnaire au gouvernement fédéral tente de survivre à son divorce. Jouissant des plaisirs de la vie et vivant dans l'abondance et la sécurité, il n'arrive pas à donner un sens à sa vie.

« Je trouvais le contraste entre les deux personnages très intéressants », mentionne l'auteur. « Le fait

d'ajouter un élément moderne a rendu la lecture plus dynamique et plus intéressante », ajoute-t-il.

UN TRAVAIL DE LONGUE HALEINE

Au total, il a fallu huit longues années afin que le roman puisse enfin voir le jour. Afin que tout soit historiquement juste, l'auteur a dû effectuer de longues recherches sur la constitution, l'élection du premier ministre du Canada, Mackenzie King et encore plus. « J'ai dû contacter un groupe d'historiens à Granby qui m'ont donné de nombreux conseils », souligne-t-il.

D'autre part, bien que le personnage de Roland soit inspiré de la vie de son grand-père, il y avait, toutefois, plusieurs éléments fictifs à construire autour de celui-ci. « Ce n'est pas une biographie », explique-t-il. « Cependant, mon grand-père a réellement fait un pèlerinage à pied de Granby jusqu'à Montréal pour demander à Saint-Joseph d'Ottawa (le saint patron du Canada) de ne pas aller à la guerre », précise-t-il.

En ce qui concerne le personnage de Vincent, bien qu'il se rapproche de la réalité de la vie de M. Hénault, celui-ci, demeure en grande partie une fiction. « J'ai dû user de ma créativité afin d'inventer toutes les péripéties qui surviennent dans sa vie », raconte-t-il.

Somme toute, ce fut l'occasion pour lui de mettre en lumière l'héritage historique de son grand-père décédé il y a un an et demi sur papier. « Je me disais qu'il fallait que j'écrive quelque chose sur son histoire puisqu'il y avait une réelle richesse au niveau matériel », exprime-t-il.

Pour ceux et celles qui aimeraient se procurer le roman, celui-ci est disponible en librairie ainsi qu'en ligne aux Éditions Hashtag.



Roman : *Je n'irai pas à la guerre* (10 décembre 2025). MG PHOTO : GRACIEUSE TÉ DE PATRICK HÉNAULT

**Joyeux Noël
et bonne année 2026**

Santé, bonheur et prospérité!

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

<p>SUZANNE TREMBLAY DÉPUTÉE DE HULL ADJOINTE GOUVERNEMENTALE À LA MINISTRE DE L'ÉDUCATION</p>	<p>MATHIEU LÉVESQUE DÉPUTÉ DE CHAPLEAU LEADER PARLEMENTAIRE ADJOINT DU GOUVERNEMENT ADJOINT GOUVERNEMENTAL AU MINISTRE DE LA JUSTICE</p>
<p>MATHIEU LACOMBE DÉPUTÉ DE PAPINEAU MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS MINISTRE RESPONSABLE DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS</p>	<p>ROBERT BUSSIÈRE DÉPUTÉ DE GATINEAU PRÉSIDENT DE SÉANCE</p>

À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant
pour les terrains bûchés
Cash for logged land**

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340

WWW.BULLETINGATINEAU.CA

Innovation en matière de défense à Gatineau : tirer profit de la guerre ou protéger les droits humains ?

Tirer profit de la guerre est révoltant, mais c'est la direction que prend le Québec. Un nouveau programme d'investissement visant à renforcer la capacité de l'ouest du Québec à innover dans le domaine des technologies de défense a été annoncé récemment, laissant de nombreux lecteurs perplexes. Personne ne conteste la nécessité pour la région d'accroître son activité industrielle ; notre économie a besoin de diversification, d'investissements, d'innovation et d'une meilleure utilisation des cerveaux qui nous entourent.

La production alimentaire locale est plus logique et très populaire. Un projet innovant d'élevage de saumons répond à tous les critères pour diversifier l'économie et nous nourrir.

Les machines de guerre... pas tellement.

Les efforts déployés par le Canada pour retracer où et comment nos armes sont utilisées à l'échelle internationale constituent une tâche colossale et mal exécutée. Les médias internationaux et les médias canadiens indépendants rapportent tous deux que le Canada viole les lois internationales régissant la vente d'armes. Les ventes à l'Arabie saoudite et à Israël pour une utilisation à Gaza violent les droits de la personne et contribuent même au génocide.

Beaucoup de nos politiciens saluent les nouveaux investissements dans l'innovation en matière de défense à Gatineau. Notre maire, notre ministre de l'Innovation et nos chefs d'entreprise ont affiché un large sourire lors de la récente annonce à la page 9. Nous allons voir apparaître des emplois locaux, des innovations techniques, des recettes fiscales.

Aucun Yéménite ni Palestinien ne s'est joint à cette annonce. Ces deux peuples ont été directement visés par les armes canadiennes vendues à des gouvernements en violation des en-

gagements du Canada en matière de droits humains. Aujourd'hui, le conseil municipal et les chefs d'entreprise de Gatineau risquent de tirer profit de cette industrie peu recommandable.

Les investissements dans ce domaine doivent être fondés sur des principes et respecter les meilleures pratiques internationales. Jusqu'à présent, des sources canadiennes ont eu recours à des accords avec des tiers et à des subterfuges pour alimenter directement les desseins criminels de régimes génocidaires.

L'autre argument évident qui ne tient pas la route concerne notre propre souveraineté nationale. Il est urgent de protéger notre nord, et le Canada doit rester en tête dans la course à l'innovation technologique. Les menaces provenant du sud sont de retour sur les radars ; personne n'a manqué cette alerte. Cependant, celles-ci se produisent aujourd'hui. Il faudra environ douze ans pour que les nouveaux investissements dans la défense produisent leurs armes.

Nos frontières peuvent certainement être protégées sans violer les engagements du Canada envers le droit international et la justice. La plupart des habitants de l'Outaouais conviendront que les armes canadiennes créées à Gatineau pour protéger l'Arctique ne devraient pas être vendues sous le manteau à des nations oppressives. Étant donné qu'il est difficile de garantir cela, notre propre expérience montre que la voie royale dans la course aux armements est un engagement qui ne doit pas être pris à la légère. Il doit être clairement énoncé. Il exige des engagements fondés sur des principes. Par exemple, la technologie de surveillance créée pour protéger les bélugas dans le nord ne doit pas être vendue (ou revendue) pour surveiller et opprimer des minorités. *Trad.: BA*

— Lily Ryan



Defence innovation in Gatineau: is it about making money off war or protecting human rights?

Most people in Outaouais find the idea of making money from war revolting, but this is the direction Quebec is heading in. A new investment program to build up West Quebec's capacity to innovate in defence technology was recently announced, leaving many readers perplexed (see page 9). No one disputes the region's need to increase industrial activity of all kinds. Our economy needs diversification, investment, innovation, and a better use of the intellectual resources available to us.

This is why producing local food has become so popular. An innovative salmon farm project ticks all the boxes for building economic diversification – and feeding ourselves.

War machinery, however, does not. Canada's efforts to trace where and how our weapons are used internationally are poorly executed and mammoth in scale. Both international and independent Canadian media report that Canada violates international laws governing arms sales by selling weapons to Saudi Arabia and Israel for use in Gaza, which violate human rights and could even constitute genocide.

Many of our politicians have praised the new investments in defence innovations coming to Gatineau. Our mayor, the Minister of Innovation and business leaders all smiled broadly during the recent announcement. We can expect to see local job creation, technical innovation and increased tax revenues.

No Yemenis were present at the announcement. Nor were there any Palestinians. These two peoples have been the direct targets of Canadian weapons sold to governments in violation of Canada's hu-

man rights commitments. Now, however, Gatineau's city council and business leaders are aiming to profit from this unsavoury industry.

Investment here must be principled and adhere to international best practice agreements. So far, Canadian sources have used third-party arrangements and subterfuge to directly fuel the criminal activities of genocidal regimes.

Another obvious argument that doesn't hold water concerns our own national sovereignty. Protecting our northern borders is urgent, and Canada must continue to lead the way in technological innovation. Threats from the south are back on the radar – no one missed that alarm. However, these threats are happening today. It will take about twelve years for these new defence investments to produce their weapons.

Surely our borders can be protected without violating Canada's commitment to upholding international law and justice around the world! Most folks in Outaouais would agree that Canadian weapons created in Gatineau to protect the Arctic should not be sold under the table to oppressive nations. Yes, that's difficult to guarantee. Our own record shows that not to be taken merely on trust when it comes to the high road in arms races. It must be clearly stated. Taking the high road in all aspects demands principled commitments. For example, surveillance technology created to protect belugas in the north must not be sold (or resold) to survey and oppress minorities in Burma, Yemen, Sudan, and so on.

Minister Joly's announcement of an Outaouais envelope in the Regional Defence Investment Initiative (RDII) must include an internationally regulated statutory use. Period.

— Lily Ryan

Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6

Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélinas

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

LETTRES À L'ÉDITEUR

LETTERS TO THE EDITOR

Écrivez-nous par courriel !
Expédiez-nous vos commentaires, vos idées ou vos questions par courriel. Il nous fera plaisir de recevoir votre correspondance. Vous devez signer votre lettre et inclure vos coordonnées complètes. C'est gratuit! Faites parvenir votre matériel au rédacteur en chef: info@bulletinaylmer.com

Say your piece!
Get your opinion out where it counts – via a "Letter to the Editor". This is a free means to talk to your neighbours, municipal leaders and other politicians – to the world around us. Simple as an email or dropping your letter at our offices [see coordinates on page 4]. All letters must be signed and must include your coordinates. Send your email to the Editor: info@bulletinaylmer.com

Autoroute 50 : combien de vies encore avant d'agir?

Chaque année, des familles de l'Outaouais sont dévastées par des accidents tragiques sur l'autoroute 50. Chacun de ces décès est une tragédie évitable. Pourtant, malgré les appels répétés à la sécurité, rien n'a été fait pour protéger les conducteurs dans les tronçons à deux voies.

Le gouvernement a mis de côté le projet d'élargissement, mais il n'a proposé aucune solution de rechange. Dans l'attente, les automobilistes prudents demeurent exposés aux comportements dangereux de certains. L'installation de murets de ciment ou d'une ceinture de sécurité centrale réduirait considérablement le risque de collisions fron-

tales. Le coût de ces mesures est dérisoire comparé à la valeur d'une seule vie humaine.

Combien d'accidents, combien de drames faudra-t-il encore avant que des gestes concrets soient posés? Les citoyens sont de plus en plus craintifs d'emprunter cette route pourtant essentielle.

Monsieur Lacombe, ministre responsable de la région de l'Outaouais, nous vous implorons d'agir. Le statu quo n'est plus acceptable. Chaque jour compte. Chaque vie compte.

**Ghislaine Giroux
Aylmer**

Réponse à l'éditorial : vous confondez les concepts

Madame Ryan,
Dans votre édito du mercredi 3 décembre, vous semblez confondre « intolérance » et « affirmation des valeurs ». Et une de ces valeurs est la laïcité. C'est à l'égard d'un dogmatisme religieux que le gouvernement actuel prend fermement position. Ce n'est pas de l'intolérance, mais plutôt des mesures et des messages clairs qui ont pour but de baliser l'espace public contre toute influence religieuse. Avec la Révolution tranquille et la création du ministère de l'Éducation, le Québec a résolument entrepris de se libérer

définitivement d'un carcan religieux qui obstruait et limitait depuis longtemps ses horizons d'épanouissement. Il s'est ouvert à la modernité. Je crois que tout citoyen du Québec doit être conscient de cette réalité. Je crois également qu'il y a lieu de dissocier la symbolique propre au kilt et au kimono de celle propre au hidjab et à la kippa, comme il y a lieu de faire la distinction entre « dogme » et « tradition ».

Merci de votre attention.

**Jean Beaudin
Gatineau**

Good editorial on Secularism or...KKK.

The December 3 editorial in the *Gatineau Bulletin* is good. The CAQ is definitely trying to impose a right wing turn back the clock agenda on Quebec-- and not for the benefit of the people.

**C. H.
Gatineau**

Pas d'Opération Nez rouge en Outaouais cette année



Tashi Farmilo

Pour la première fois depuis 1985, le service de raccompagnement d'Opération Nez rouge ne sera pas disponible dans la région de l'Outaouais pendant le temps des Fêtes. La Fondation Pat Burns, qui agissait comme maître d'œuvre local depuis cinq ans, a dû se retirer en raison d'un manque de ressources, et aucun autre organisme n'a pris le relais pour l'édition 2025.

Or, la tenue de cette campagne nécessite la présence d'un maître d'œuvre, habituellement un organisme à but non lucratif lié à la jeunesse ou au sport amateur, qui veille au bon déroulement des opérations sur le terrain. Celui-ci se charge notamment du recrutement des bénévoles, de la logistique et de la recherche de commandites. En l'absence d'un tel organisme, il est impossible d'offrir le service.

L'annulation du service en Outaouais cette année touche des centaines d'utilisateurs potentiels, sachant que près de 600 raccompagnements y ont été effectués en 2024. Ailleurs au Québec, la campagne d'Opération Nez rouge est en cours dans 42 communautés, desservant 84 % de la population de la province.



Pour la première fois depuis 1985, l'Outaouais ne sera pas desservi par le service de raccompagnement d'Opération Nez rouge pendant le temps des Fêtes.

PHOTO : GRACIEUSETÉ

Les responsables espèrent un retour du service en 2026, si un nouveau partenaire local se manifeste. D'ici-là, ils insistent sur l'importance de bien planifier ses déplacements pour un retour à la maison en toute sécurité après une soirée festive. *Trad. : MET*

*Joyeux temps des Fêtes
et bonne année!*

Maude Marquis-Bissonnette
Mairesse de Gatineau

mairie@gatineau.ca | Tél. : 819 595-7100

GATINEAU

Un nouveau visage fera son apparition au CMG



Mélissa Gélinas

Le Conservatoire de musique et d'art dramatique de Québec (CMADQ) est fier d'avoir annoncé la nomination du nouveau directeur du Conservatoire de musique de Gatineau (CMG), Éric Vaillancourt, au cours de la semaine du 27 octobre dernier. Celui-ci entrera en poste à partir du 24 novembre prochain et prendra, ainsi, la relève de Marc Langis, qui a occupé la fonction de directeur, depuis 2015, au CMG.

En 1991, M. Vaillancourt reçoit la Bourse de l'Orchestre du Centre national des Arts et obtient, en 1993, le premier prix en percussion au CMG, où il sera diplômé.

Très engagé auprès de sa communauté, il enseignera, par la suite, dans plusieurs écoles secondaires de la région, notamment, dans une école privée : Ashbury College, situé dans le quartier de Rockcliffe Park à Ottawa. Il continuera, ainsi, sa carrière d'enseignant où il enchainera plusieurs contrats à la pige.

De plus, depuis 2001, M. Vaillancourt, développe des systèmes informatiques et s'occupe des finances et de la gestion des ressources matérielles du Studio 157, une entreprise familiale spécialisée en esthétique et en coiffure à Gatineau. De cette façon, il a pu réaliser plusieurs projets d'envergure de développement pour l'entreprise.

Plus tard, étant en quête de nouvelle expérience, il décide de se consacrer à l'apprentissage d'un nouvel instrument : le



Nouveau directeur du Conservatoire de musique de Gatineau (CMG), Éric Vaillancourt (3 novembre 2025).

PHOTO: GRACIEUSETÉ DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET D'ART DRAMATIQUE DU QUÉBEC

trombone, et ce, sous la supervision du professeur, chef d'orchestre et compositeur, Alain Trudel, considéré comme le meilleur tromboniste du monde. Il deviendra, ensuite, son assistant au Conservatoire de musique de Montréal et son remplaçant en musique de chambre (interprétations musicales

intimes composées de 2 à 12 musiciens sans chef d'orchestre) pour les pièces suivantes : *Les idées heureuses* (Saqueboute), *Le Kiosque à Musique et Bellows & Brass*. Ainsi, il est, depuis 2007, tromboniste solo à l'Orchestre symphonique de Gatineau.

Le CMADQ

C'est en 1942, en pleine seconde guerre mondiale, que le CMADQ voit le jour, et ce, plus précisément, grâce à la proposition de la création d'un Conservatoire par le célèbre chef d'orchestre, Wilfrid Pelletier avec l'appui de ses collègues.

Suite à plusieurs démarches, le premier ministre du Québec de l'époque, Adélard Godbout, met sur pied la *Loi instituant le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec*, accordant au Québec d'avoir un établissement spécialisé, laïque et gratuit. Ce fut un moment marquant pour cette période de l'histoire où la sphère publique était majoritairement dominée par le clergé. Ainsi, le CMADQ a permis de poursuivre l'apprentissage de la musique dans les couvents et dans les collèges afin de permettre l'émergence du milieu artistique québécois tel qu'il est connu actuellement.

Depuis, le Conservatoire est devenu une institution prestigieuse de formation supérieure en art de la scène. Il est, notamment, formé de neuf écoles spécialisées en musique et en art dramatique réparti dans les villes suivantes : Gatineau, Montréal, Québec, Rimouski, Saguenay, Trois-Rivières et Val-d'Or.

Sa mission constitue d'offrir des formations de haut niveau valorisant l'excellence, la rigueur et la créativité.

Quebec relauches major clean transport push



Tashi Farmilo
LJI Reporter

The Government of Quebec has reinstated its *Ecocamionnage* program as of December 2025, injecting \$145.4 million to help businesses across the province, including those in the Outaouais region, transition to cleaner freight transport technologies to reduce greenhouse gas emissions and modernize the sector.

The *Ecocamionnage* program, which had been suspended in 2024 due to budget constraints, is now funded through 2028 under the province's climate strategy, the Plan pour une économie verte. It provides financial support for companies operating heavy-duty vehicles to adopt electric or hybrid trucks, install energy-saving equipment, or reconfigure

their logistics to reduce fuel use and emissions.

In the Outaouais, where a mix of urban and rural transportation needs intersect, the program could prove particularly relevant to local freight operators, municipalities, and cooperatives looking to modernize their fleets and cut operating costs over time. Eligible participants must have vehicles registered in Quebec and primarily used for transporting goods or delivering services.

While the Corporation des concessionnaires automobiles du Québec (CCAQ) welcomed the return of the program, it also used the announcement to highlight what it sees as regulatory inconsistencies between sectors. According to the association, new vehicle dealers are subject to a far more stringent regulatory environment under Quebec's Zero-Emission Vehicle (ZEV) standard. For model year 2026, 32.5 per cent of all new passenger vehicles sold must be elec-

tric. Non-compliance carries penalties, and at the same time, government rebates for EV buyers are being phased out.

The CCAQ has expressed concern that while heavy-duty transport is now receiving targeted financial support, other segments of the automotive industry are being left to navigate an uneven regulatory and economic landscape. The organization has called for a more coordinated approach that aligns environmental goals with practical, sector-wide policy design.

"We welcome the reopening of *Ecocamionnage*, a program that helps the heavy transport sector reduce its emissions," said CCAQ president and CEO Ian P. Sam Yue Chi. "But for the energy transition to be successful, we need a comprehensive vision and stable conditions that allow both businesses and consumers to adapt."

Horaires du temps des Fêtes Holiday schedule

Chers clients et fidèles lecteurs :
**LE BULLETIN DE GATINEAU SERA FERMÉ
DU 18 DÉCEMBRE 2025 AU 1^{er} JANVIER 2026.**

Il n'y aura pas de publication le 31 décembre 2025.

La prochaine publication sera le 14 janvier 2026
et la date de tombée pour les publicités
est le 8 janvier 2026.

L'équipe du Bulletin de Gatineau

Meilleurs vœux pour 2026!

Dear clients and dedicated readers:
**THE BULLETIN DE GATINEAU WILL BE CLOSED
FROM DECEMBER 18, 2025 TO JANUARY 1st, 2026.**

There will be no publication on December 31st, 2025.

The next publication will be on January 14, 2026.

Deadline for advertising
is January 8, 2026.

The Bulletin de Gatineau team

Best wishes for 2026!

Bulletin
D'AYLMER

La mairesse de Gatineau se voit confier un nouveau rôle prestigieux



Sophie Demers

La mairesse de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, est depuis peu la nouvelle présidente du Caucus des grandes villes de l'Union des municipalités du Québec (UMQ). Ce dernier regroupe les onze municipalités du Québec comptant plus de 100 000 habitants, soit : Gatineau, Laval, Lévis, Longueuil, Montréal, Québec, Saguenay, Saint-Jean-sur-Richelieu, Sherbrooke, Terrebonne et Trois-Rivières.

Réunis à Montréal le 12 décembre, les membres du Caucus ont élu à l'unanimité Mme Marquis-Bissonnette à la présidence de cette instance, ainsi que Stéphane Boyer, maire de Laval, à la vice-présidence.

Les autres membres du Caucus des grandes villes de l'UMQ sont : Jean-François Aubin (maire de Trois-Rivières), Marie-Claude Bibeau (mairesse de Sherbrooke), Steven Blaney (maire de Lévis), Luc Boivin (maire de Saguenay), Mélissa Coulombe-Leduc (conseillère municipale – ville de Québec), Catherine Fournier (mairesse de Longueuil), Éric Latour (maire de Saint-Jean-sur-Richelieu), Bruno Marchand (maire de Québec), Soraya Martinez Ferrada (mairesse de Montréal), Carole St-Denis (conseillère municipale – ville de Laval) et Mathieu Traversy (maire de Terrebonne).

En raison de leur densité, les grandes villes du Québec sont en première ligne pour répondre aux défis croissants auxquelles elles font face. Le Caucus met de l'avant des enjeux cruciaux comme l'itinérance et l'habitation dans un contexte de crise du logement. Il se mobilise également pour le développement du transport collectif, essentiel à l'attrac-



(De gauche à droite) Rangée arrière : Éric Latour, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu; Marie-Claude Bibeau, mairesse de Sherbrooke; Soraya Martinez Ferrada, mairesse de Montréal; Steven Blaney, maire de Lévis; Luc Boivin, maire de Saguenay; Jean-François Aubin, maire de Trois-Rivières. Rangée avant : Bruno Marchand, maire de Québec; Maude Marquis-Bissonnette, mairesse de Gatineau; Stéphane Boyer, maire de Laval.

PHOTO : GRACIEUSETÉ

tivité et à la croissance des grandes villes, ainsi que pour le rôle municipal dans l'accueil et l'intégration des nouveaux arrivants.

« La présidence du Caucus des grandes villes de l'UMQ est une responsabilité que j'assume avec fierté. Je travaillerai avec détermination pour faire valoir les priorités et les ambitions des onze grandes villes du Québec », a déclaré Maude Marquis-Bissonnette. « Face à des défis nombreux et complexes, nous pouvons partager des solutions communes. En unissant nos forces et nos expertises, nous ren-

forçons notre influence et devenons un véritable moteur d'action concertée pour l'avenir du milieu municipal. C'est avec enthousiasme que j'entame ce nouveau mandat ».

Fondée en 1919, l'UMQ représente les municipalités de toutes tailles dans toutes les régions du Québec. Sa mission est d'exercer, à l'échelle nationale, un leadership pour des gouvernements de proximité efficaces et autonomes, et de valoriser le rôle fondamental des élus municipaux. L'UMQ est présidée par le maire de Mascouche, Guillaume Tremblay. Trad. : MET

Preliminary studies underway to restore Ruisseau Desjardins in Limbour



Sophie Demers
LJI Reporter

Preliminary studies will have begun on Ruisseau Desjardins, formerly known as Ruisseau Laurin, to get a better understanding of how to restore it. The Conseil Régional de l'Environnement et du Développement Durable de l'Outaouais (CREDDO) has partnered with Firm Rivières along with the City of Gatineau to apply funding received from the Ministry to restore the creek.

CREDDO recently announced that \$74,975 has been provided by the Ministry through their program focused on the restoration and creation of wetlands and water environments. The funding will allow the organizations to carry out preliminary studies such as an ecological characterization study, a hydrogeomorphological study, cost estimations, and consultations with residents and local associations.

The creek has been severely degraded due to urbanization in the area. Raphaële Cadieux-Laflamme, Project Coordinator for Natural Environment Conservation for CREDDO, explains that natural creeks form a series of "S" shapes, but Desjardins Creek has straightened out over the years, which impacts water flow and the health of the natural area. If the project moves forward, the goal would be to give the creek space to flow naturally again and restore 9,230 square meters of the creek.

The studies began this fall and will continue in the coming months. Once data is collected, the studies will be put together to send to the Ministry. Cadieux-Laflamme says that they should be sending the studies to the provincial government by the end of next summer.

Then, next fall, CREDDO will apply for funding to carry out the restoration work. There are still many steps before restoration work can begin. Cadieux-Laflamme says CREDDO anticipates restoration work will be able to start in three years.

"Projects like these are complex and take a lot of time, resources, and money," said Cadieux-Laflamme. "Restoration is the last resort. It is important that we focus on conservation to avoid this work in the future. Conservation is much simpler than restoration."



Foundation
Cépeg Heritage College

In partnership with
En partenariat avec



The **Heritage College Foundation** supports students throughout their academic journey thanks to your generosity. Your donations help fund essential initiatives such as perseverance scholarships, food security programs, emergency funds, and much more. The **Foundation** and **Desjardins** are proud to join forces to support these programs and contribute to student success.

La **Fondation du Cégep Heritage** accompagne les étudiants tout au long de leur parcours scolaire grâce à votre générosité. Vos dons permettent de financer des initiatives essentielles telles que les bourses de persévérance, la sécurité alimentaire, les fonds d'urgence et bien plus encore. La **Fondation** et **Desjardins** sont fiers de s'associer pour soutenir ces programmes et contribuer à la réussite étudiante.

www.fondationcegepheritage.ca

RALENTISSEZ LE RYTHME, SAVOUREZ L'INSTANT, RESPIREZ PROFONDÉMENT.



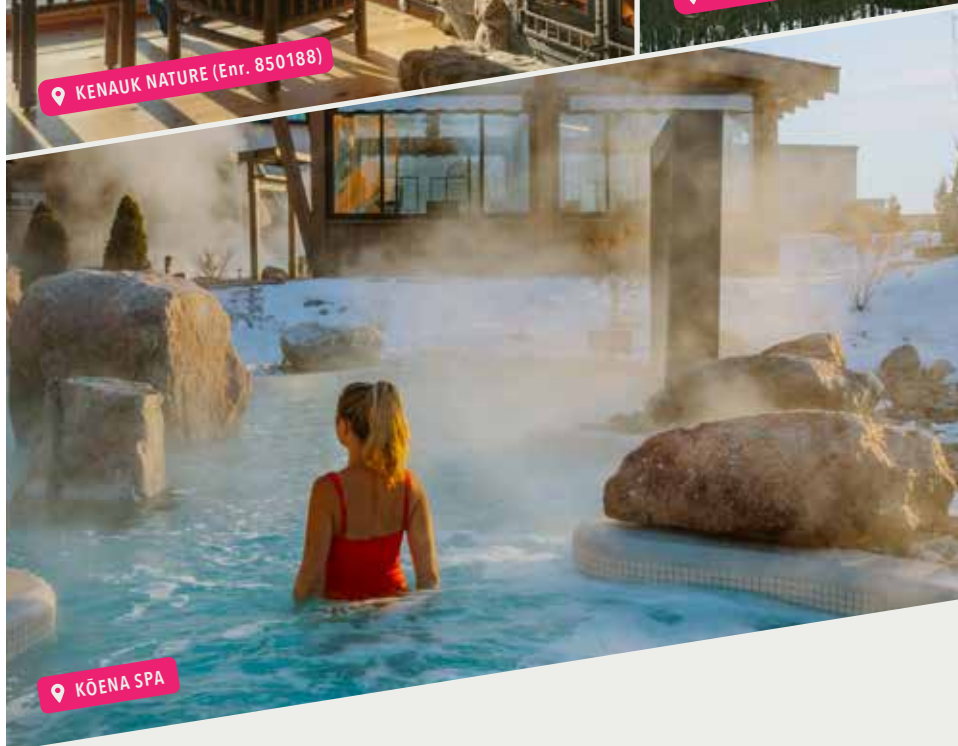
📍 KENAIK NATURE (Entr. 850188)



📍 PARC RÉGIONAL DU MONT MORISSETTE



📍 BISCOTTI ET CIE



📍 KÖENA SPA



📍 CHALETS PRUNELLA (Entr. 308026)

PLANIFIEZ VOTRE ESCAPADE!
TOURISMEOUTAOUAIS.COM

L'OUTAOUAIS
**C'EST
TOUT ÇA!**

Defence investment injection for Quebec



Tashi **Farmilo**
LJI Reporter

Businesses and organizations in the Outaouais are now eligible to apply for funding under a new federal program aimed at strengthening Canada's defence industrial base. The Regional Defence Investment Initiative (RDII), a \$357.7 million national fund, includes \$64.9 million allocated to Quebec over the next three years through Canada Economic Development for Quebec Regions (CED).

CED has confirmed that eligible projects from Outaouais will be considered, making the region a full participant in this effort to boost regional economies while supporting national defence priorities.

The RDII supports small and medium-sized enterprises (SMEs), industry associations, research centres, and business incubators that contribute to the defence sector or want to adapt their work to supply it. Projects involving dual-use technologies, advanced manufacturing, or cybersecurity are especially relevant.

The Outaouais, with its established innovation networks and proximity to federal institutions, is well placed to benefit. While no specific local projects have been announced, CED's regional business offices will collaborate with potential applicants to identify proposals that align with the program's objectives.

Minister of Industry Mélanie Joly, who is also responsible for

CED, highlighted the initiative's dual purpose of economic growth and national security. "Small and medium-sized enterprises are at the core of regional economic development and are key to our government's plan to build, protect and empower Canadian industry," she said.

Applications are now open. Interested organizations can consult the CED website for full eligibility details: <https://www.canada.ca/en/economic-development-quebec-regions/financing-services/regional-defence-investment-initiative.html>

VENTURING HILLS PRÉSENTE

LES CAMPS D'ÉTÉ VHF 2026

AGES 6-10 ET 11-15

3 SEMAINES SPECTACULAIRES D'AVENTURES EN PLEIN AIR AU MOIS DE JUILLET

• 6-10 • 13-17 • 20-24

\$675 PAR SEMAINE

BILINGUAL CAMPS OPEN FOR ALL!

- RANDONNÉE
- LA VOLTIGE
- ÉQUITATION ANGLAISE ET WESTERN
- NATATION
- LOISIRS CRÉATIFS
- ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE
- L'ESPRIT D'ÉQUIPE
- ENGLISH & WESTERN RIDING
- HIKING
- ARTS AND CRAFTS
- FITNESS
- TEAM BUILDING
- SWIMMING
- OUTDOOR ADVENTURES
- VAULTING

CONTACTEZ NOUS OU VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR PLUS DE DÉTAILS

PLEASE CONTACT US FOR DETAILS

VENTURINGHILLSFARMVHF@GMAIL.COM

VENTURINGHILLS.CA

@VENTURINGHILLSFARM

613-863-4598

CIMETIÈRES - MAISON FUNÉRAIRE

Les Jardins du Souvenir

100% VERT, DURABLE ET ÉCOLOGIQUE!

Un lieu d'exception en Outaouais !

100% vert, durable et écologique !

Arrangements préalables

Financement sans intérêt jusqu'à 60 mois

5 emplacements pour vous servir - lesjardinsdusouvenir.com - 819 778-1515

DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?

DO YOU OFTEN ASK WHAT? PARDON?

NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE

WE CAN HELP YOU HEAR BETTER

TEST AUDITIF DE DÉPISTAGE SANS FRAIS*

SCREENING HEARING TEST AT NO CHARGE*

* Valide jusqu'au 31 janvier 2026

* Valid until January 31, 2026

Le Réseau Vos Oreilles

AUDIOPROTHÉSISTES

SASSEVILLE • BOLDUC • LÉGARE

Pascale Bolduc Audioprothésiste Gatineau 520, Boul. de l'Hôpital, 2C 819 243-7773 1 800 732-5370	Mélanie Légraré Audioprothésiste Aylmer 181, rue Principale 819 557-1222 1 800 567-1580	Wakefield Clinique Médicale des Collines La Pêche 895, chemin Riverside, bureau 200 819 557-1222
---	--	---

VosOreilles.com

Papillons Vivants Éclatants

DERNIÈRE CHANCE. SE TERMINE BIENTÔT.

UNIQUEMENT AU MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE.

ENTRÉE GRATUITE POUR LES ENFANTS DE 17 ANS ET MOINS JUSQU'AU 15 JANVIER



RÉSERVEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT.



nature.ca

GRATUIT!

Une directive sème la grogne chez plusieurs gens d'affaires de Gatineau



Méliissa Gélinas

Invoquant des préoccupations liées à la pollution visuelle et au non-respect de règlements de zonage, la Ville de Gatineau exige le retrait de plus d'une dizaine de panneaux publicitaires installés depuis de nombreuses années sur des terrains agricoles privés le long de l'autoroute 50, entre le boulevard de l'Aéroport et Masson-Angers.

La décision prise par la Ville suscite l'indignation d'entrepreneurs locaux comme Alexis Vinette, propriétaire de Toiture TNT, notamment en raison de son caractère inéquitable. En effet, seule la portion nord de l'autoroute est visée, même si, selon les entrepreneurs, les terrains sont identiques de chaque côté. Le manque de transparence de la Ville est également pointé du doigt. « Nous avons reçu les premiers avis au mois de mai dernier », précise M. Vinette. « Lorsque je me suis présenté à la Maison du Citoyen avec une dizaine d'entrepreneurs pour rencontrer la mairesse, nous n'avons pas réussi à lui parler », ajoute-t-il. Depuis, ils sont toujours sans nouvelle de la Ville.

Le 4 décembre dernier, les propriétaires ayant des pancartes installées du côté nord de l'autoroute 50 ont



Panneau publicitaire de Toiture TNT installé en bordure de l'autoroute 50 (4 décembre 2025). MG PHOTO : GRACIEUSETÉ DE TOITURE TNT

reçu un avis final exigeant leur retrait dans un délai de 30 jours. Cette directive entraînera de lourdes pertes financières pour les entrepreneurs concernés, déplore M. Vinette. « Notre pancarte, qui est installée depuis 2009 et qui nous a coûté plus de 20 000 \$, nous apporte une trentaine de clients par année », explique-t-il. Le revenu ainsi généré par l'entreprise est entièrement réinvesti à l'échelle locale.

Malgré l'avis final et la menace d'amendes, M. Vinette refuse catégoriquement de retirer son panneau publicitaire, affirmant qu'il entamera des démarches judiciaires si nécessaire. « Nous avons des droits et nous continuerons à les défendre », soutient-il.

Le Canada se dote d'un outil pour détecter la présence de drogues dans les eaux usées



Tashi Farmilo

Santé Canada a récemment annoncé le lancement d'un nouveau tableau de bord public dans le cadre du programme de Surveillance nationale des drogues dans les eaux usées (SNDEU), qui s'inscrit dans la réponse collective du Canada à la crise des drogues illégales et des surdoses.

En analysant chaque mois des échantillons d'eaux usées provenant d'usines d'épuration situées dans les communautés participantes aux quatre coins du pays, la SNDEU fournit des informations détaillées sur la consommation et l'approvisionnement de drogues au Canada, tant légales qu'illégales. Les drogues présentes dans les eaux usées peuvent provenir de la consommation de drogues, de déversements illégaux ou de processus de fabrication.

Le tableau de bord fournit des données sur plus de 500 substances, y compris des opioïdes, des stimulants, des cannabinoïdes synthétiques et des précurseurs chimiques. Il permet ainsi d'obtenir une vue d'ensemble des drogues consommées et met en évidence les tendances en matière de consommation.

La mise à disposition des données provinciales et territoriales sur la surveillance des drogues aux prestataires de soins de santé publique, aux gouvernements, aux forces de l'ordre, aux services frontaliers et aux chercheurs vise à permettre des interventions aussi rapides qu'efficaces, et ce, à tous les niveaux de gouvernement. Les données sont ventilées par province et territoire et seront mises à jour tous les trimestres. Au moment de son lancement, le 4 décembre, le tableau de bord comprenait des données allant de janvier 2023 à juillet 2025. Durant cette période, les 211 échantillons analysés ont révélé la présence de plus de 5 000 drogues, dont 20 analogues distincts du fentanyl (c.-à-d. des substances qui s'apparentent chimiquement au fentanyl). Trad. : MET

Une rentrée sous le signe de l'harmonie pour le nouveau conseil municipal



Sophie Demers

Le conseil nouvellement élu de la ville de Gatineau s'est réuni pour sa première séance ordinaire devant public, le 25 novembre dernier, à la Maison du Citoyen. « Bonsoir tout le monde! Heureuse de vous voir si nombreux pour la première séance du conseil municipal de cette nouvelle ère de la politique municipale gatinoise », a dit la mairesse Maude Marquis-Bissonnette dans son discours d'ouverture. Elle a également souligné que le conseil avait proposé la nomination de Vincent Roy, conseiller du district d'Aylmer, à la présidence du conseil. Cette résolution a été adoptée plus tard dans la soirée.

Comme à l'accoutumée, les conseillers ont pris la parole tour à tour avant la période de questions des citoyens. Chacun a exprimé sa gratitude envers ses électeurs pour leur appui et leur confiance. Concernant sa nomination comme président du conseil, Vincent Roy a prononcé un mot de remerciement.

« Tout d'abord, je remercie la mairesse et l'ensemble du conseil municipal de leur confiance. C'est un immense honneur pour moi d'occuper cette fonction », a déclaré le conseiller. « Les gens qui sont devant vous, peu importe leur étiquette politique, sont ici pour les bonnes raisons. Leur niveau d'engagement envers notre communauté est essentiel pour nous permettre d'affronter les grands défis de notre ville et de notre époque ».

Pour la première fois dans l'histoire de la ville, deux partis politiques – Gatineau ensemble et Action Gatineau – sont représentés à la table du conseil. Gatineau en-

semble compte quatre membres élus, tandis qu'Action Gatineau en compte douze, incluant la mairesse. De plus, on compte quatre indépendants : Edmond Leclerc (Buckingham), Jean Lessard (Rivière-Blanche), Marc Carrière (Pointe-Gatineau) et Michael Korhonen (Masson-Angers).

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS

Trois résidents sont venus parler des difficultés associées à la pratique du cyclisme en hiver à Gatineau. Ils ont proposé des solutions pour améliorer certains tronçons du réseau cyclable afin d'inciter davantage de personnes à utiliser le vélo comme mode de transport à longueur d'année. Une autre résidente, qui exploite une buanderie dans le secteur de Hull, a déposé une pétition pour mettre fin au stationnement gratuit de deux heures devant son commerce. Toutes les places disponibles sont occupées par des employés des édifices gouvernementaux voisins, ce qui a un impact direct sur la clientèle de son commerce.

Trois autres personnes ont pris le micro pour sensibiliser les élus au problème des chats errants sur le territoire de la ville. Ils ont demandé au conseil de prendre des mesures, en collaboration avec des bénévoles, pour offrir des abris aux félins durant la saison froide. Chloé Bourgeois, conseillère du district de Bellevue, a une expérience dans ce domaine et a offert son aide aux résidents. Elle a ensuite tendu la main à ses collègues pour trouver des solutions à ce problème qui prend de l'ampleur.

Deux militantes de Mères au front, un groupe engagé dans la protection de l'environnement, ainsi que Francis DesCôteaux, président de l'Association des résidents du parc Champlain, ont exhorté les élus à rejeter une demande de Brigil visant à ajouter 22 logements supplémentaires au

nombre initialement prévu dans un bâtiment compris dans le projet immobilier Village Champlain, situé au 50, impasse du Griffon, ce qui porterait le total à 178 logements. Il s'agit d'un projet pour lequel toutes les autorisations requises ont été obtenues et dont la construction a déjà commencé. En fin de compte, la demande du promoteur a été approuvée. Depuis ses débuts, le projet Village Champlain suscite l'indignation de nombreux résidents qui craignent qu'il ne compromette l'intégrité du corridor écologique Champlain en réduisant sa largeur à seulement 50 mètres. En effet, le site du projet empiète sur une partie de ce corridor écologique.

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755

Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.

VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE

YOUR CHURCHES WELCOME YOU

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.

+++



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 € le mot supplémentaire
10 € additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16⁴⁶ \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30²¹ \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42⁰⁸ \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51²³ \$ avec/with taxes



684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/ FOR RENT

FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE FOR MARCH in Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc. required. \$940/month. Contact: karmen.osborne.canada@gmail.com.

MAISON HISTORIQUE DE FLORIDE (1925) ENTièrement RÉNOVÉE À LOUER. 1 ou 2 chambres, entièrement meublées, piscine, foyer, Wi-Fi et clôturée. Disponible dès maintenant jusqu'en avril. Chers compatriotes canadiens, réservez votre chambre dès maintenant! Près de la plage (5 minutes). 561-315-4529

À LOUER/ FOR RENT

COMPLETELY RENOVATED FLORIDA PRIVATE HISTORICAL (1925) HOME FOR RENT. 1 or 2 bedrooms, fully furnished, pool, fireplace, Wi-Fi, and fenced. Available from now until April. Fellow Canadians, reserve your room now! Close to the beach (5 minutes). 561-315-4529

AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS POUR EMBALLAGE DE CADEAUX AUX GALERIES AYLMEYER du 13 au 24 décembre au profit de la Maison des Collines. Pour info : mylene@lesmaisons.ca ou 819-923-6600.

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION UNE SALLE pouvant accueillir jusqu'à 50 personnes. Il vous suffit de nous contacter pour choisir votre menu. Les boissons peuvent être commandées sur place. Réservez dès maintenant! Galeries Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau, QC J9H 6A6. 819 557-1188 | info@chezputters.ca

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS IS PLEASED TO OFFER A COMPLIMENTARY ROOM that can accommodate up to 50 people. Simply contact us to choose your food menu. Beverages can be ordered on site. Make your reservation today! Galeries Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. 819-557-1188 | info@chezputters.ca

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.



LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

SERVICES

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE. Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contactez Julie au 819-592-7006.

SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

VOUS SOUFFREZ DE SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact: 819-557-0789, www.aupres.ca.

WWW.BULLETINGATINEAU.CA

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER. Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant de la maladie de l'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

ATELIER DE DANSE FOLKLORIQUE GRATUIT! Le 21 janvier, de 18 h 30 à 19 h 30, à la place Laval 173, rue Wellington, Gatineau. On dépoussière nos traditions... mais juste assez! Viens bouger, rire et apprendre quelques pas qui ont traversé le temps. Débutant(e)? Pas grave. Coordonné? Encore moins important. Nos passionnés vont vous guider pour transformer votre mercredi en une mini-veillée digne de vos plus beaux souvenirs... Un atelier pour se dégèner, se dégourdir et se rappeler pourquoi le folklore, c'est le fun.

COLLECTE DE DENRÉES AUX PROMENADES GATINEAU. En cette période de l'année, marquée par la générosité et le partage, nous sommes heureux de lancer notre 2e édition de la collecte de denrées non

perissables pour venir en aide aux familles et personnes dans le besoin pendant les Fêtes en collaboration avec Moisson Outaouais. Dates de la collecte : du 15 novembre au 24 décembre 2025. Lieu de dépôt des denrées : Kiosque du service à la clientèle près de l'aire de restauration. Denrées recherchées (idées) : Produits et aliments pour bébé, les collations et les aliments de déjeuner (barres tendres, compote de fruits, salades de fruits, céréales, gruau, etc.). Des aliments rassasants et protéinés : pâtes, riz, thon en conserve, etc. Produits hygiéniques : serviettes hygiéniques, couches, shampoing, etc. Chaque contribution aura un grand impact et permettra de répandre un peu de chaleur et d'espoir en cette saison des Fêtes. 1100, boulevard Maloney Ouest, Gatineau, QC.

FOOD DRIVE AT THE PROMENADES GATINEAU. During this time of year, marked by generosity and sharing, we are pleased to launch our second annual non-perishable food drive to help families and individuals in need during the holidays, in collaboration with Moisson Outaouais. Collection dates: November 15 to December 24, 2025. Food drop-off location: Customer service kiosk near the food court. Food items needed (suggestions): Baby food and products, snacks, and breakfast foods (granola bars, fruit compotes,

fruit salads, cereal, oatmeal, etc.). Filling, protein-rich foods: pasta, rice, canned tuna, etc. Hygiene products: sanitary napkins, diapers, shampoo, etc. Every contribution will have a big impact and help spread a little warmth and hope this holiday season. 1100 Boulevard Maloney Ouest, Gatineau, QC.

LES JEUX DU FROID LE 17 JANVIER DE 12 H À 16 H À LA PLACE LAVAL 173, rue Wellington, Gatineau. Les olympiades en plein hiver? Bien sûr que oui. Enfile tes mitaines, serre tes bottes et prépare-toi à montrer ton « talent » dans des épreuves où l'important... c'est surtout d'avoir du plaisir. Au programme : Guimauves, boissons chaudes, foyers et food truck. Olympiades d'hiver — épreuves animées : Souque à la corde, course de raquettes, et quelques surprises glacées... Viens relever les défis les plus givrés du Vieux-Hull.

SOUPER DE NOËL COMMUNAUTAIRE 3E ÉDITION À LA MAISON DU CITOYEN. Un grand moment de solidarité et de partage offert aux personnes en situation de précarité alimentaire de Gatineau. OUVERT À TOUS! L'événement aura lieu le vendredi 19 décembre 2025 dès 17 h, et rassemblera près de 350 personnes autour d'un repas festif préparé et servi grâce à la mobilisation d'un vaste réseau d'organismes et de partenaires. Cette

année, une attention particulière sera portée aux enfants et aux jeunes, afin de répondre aux besoins croissants à ce niveau. Afin de nous aider à assurer le Souper communautaire de Noël, nous faisons appel à vos dons : aucun don n'est trop petit — chaque geste de solidarité compte : un grand merci! VIA LE GOFUNDME : un don de 10 \$ permet d'offrir un repas complet offert à une personne dans le besoin; un don de 25 \$ permet d'offrir un cadeau ou un sac de réconfort pour une personne seule; un don de 50 \$ ou plus permet de créer une soirée magique et inoubliable pour plusieurs personnes. Voir le lien ci-dessous : <https://www.gofundme.com/.../offrons-ensemble-un-souper...> Si vous souhaitez faire un don plus important pour le Souper communautaire de Noël et que vous souhaitez un reçu fiscal, vous pouvez contacter la Soupe populaire de Hull au 819-778-0173. DONS DE CADEAUX : Vous pouvez également faire don de cadeaux pour les enfants et les jeunes en les portant chez Réhabex, au 59, rue Marengère, du lundi au jeudi entre 8 h et 16 h. Pour toute question relative aux dons de cadeaux, veuillez contacter la coordonnatrice : ogbuchar@rehabex.ca. Cette initiative collective vise à offrir un moment de réconfort, de dignité et de convivialité aux personnes pour qui la période des Fêtes peut s'avérer difficile. Le Souper de Noël communautaire témoigne du fort esprit de collaboration qui anime les organismes de la ville entière et leur engagement à bâtir un milieu de vie plus humain, solidaire et inclusif. Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Gatineau QC.

La faim est si vite arrivée.

Si vous le pouvez, donnez.

La 25^e guignolée des médias



GUIGNOLEE.CA

Maxi^{MD} et Provigo^{MD} sont des marques de commerce de Loblaws Inc., utilisées sous licence.



La Guignolée
des enfants
AVEC DRE BUREAU

Présentée par  Desjardins

Aider un enfant aujourd'hui,
c'est changer toute sa vie.

Ensemble, offrons-leur la possibilité de grandir en santé
et développer leur plein potentiel !
Chaque don fait la différence : pediatriesociale.gatineau.com